

## Information zu Welikij Nowgorod

Die altmssische Stadt **Welikij Nowgorod**, die im Mittelalter Mitglied des Hansebundes war, zählt heute ca. 240000 Einwohner. Unter vielen Baudenkmalern der russischen mittelalterlichen Architektur sind vor allem der eigene Kreml aus dem 11. Jahrhundert und eine der ältesten Kirchen Russlands, die Sophienkathedrale, sehenswert. **Die Staatliche Universität Nowgorod** ist eine klassische Universität und hat ca. 14 000 Studierende, die Geisteswissenschaften, Wirtschaftswissenschaften, Landwirtschaft und Naturressourcen, Engineering und Technologie, Medizin und Pharmazie, Architektur und Bauwesen studieren. Das Institut für pädagogische Ausbildung hat ein eigenes Gebäude in der Innenstadt mit gut ausgestatteten Seminarräumen, einem Rechenzentrum und einer eigenen kleinen Mensa. Für die ausländischen Studierenden steht eine frisch renovierte Etage in einem Studentenwohnheim zur Verfügung. Mehr (auch auf Englisch) unter [www.novsu.ru](http://www.novsu.ru)

## Информация о Хильдесхайме

**Хильдесхайм** - древний город, резиденция епископов, основанная в начале 9 века. В течение многих веков Хильдесхайм был независимым городом ремесленников, купцов и бюргерства с развитым городским самоуправлением, в средние века входил в Ганзейский союз. Он особенно известен своими историческими и культурными достопримечательностями, среди которых - кафедральный собор и церковь Св. Михаила, входящие в список всемирного культурного наследия ЮНЕСКО. Жители Хильдесхайма гордятся также «тысячелетней» розой, исторической рыночной площадью с одним из самых красивых фахверковых домов в мире и известными далеко за пределами Германии музеями. **Фондовый Университет Хильдесхайм** - молодой и динамично развивающийся вуз. Основные направления подготовки в университете: педагогика и социальные науки, культурология и искусство, лингвистика, математика, естественные науки, экономика. В университете обучается сравнительно небольшое количество студентов (около 5000), что позволяет в большей степени осуществлять индивидуальный подход в обучении. Сбалансированное сочетание теории и практики обеспечивает высокое качество подготовки специалистов. Более подробная информация (на немецком и английском языках): [www.uni-hildesheim.de](http://www.uni-hildesheim.de)

## Anmeldung für den Studiengang

Stiftung Universität Hildesheim  
Zentrale Studienberatung  
Marienburger Platz 22  
31141 Hildesheim  
Tel.: +49 (05121) 2065518 (Infoline)  
Internet: <http://www.uni-hildesheim.de/de/19002.htm>  
E-Mail: [studienberatung@rz.uni-hildesheim.de](mailto:studienberatung@rz.uni-hildesheim.de)

### Bei Nachfragen zum Doppelabschluss:

**Prof. Dr. Dr. h.c. Olga Graumann:** [jaugrau@uni-hildesheim.de](mailto:jaugrau@uni-hildesheim.de)

**Prof. Dr. Anatoli Rakhkochkine:** [anatolr@uni-hildesheim.de](mailto:anatolr@uni-hildesheim.de)

**Prof. Dr. Volker Schubert:** [schubert@uni-hildesheim.de](mailto:schubert@uni-hildesheim.de)

Fotos auf der ersten Seite: Sophienkathedrale in Nowgorod (© Dr. Hella Barlage), Hildesheimer Dom (© Bischöfliche Pressestelle Hildesheim)

## Прием документов для обучения

Новгородский государственный университет  
имени Ярослава Мудрого  
Приемная комиссия  
ул. Большая Санкт-Петербургская 41  
170003 Великий Новгород  
Тел.: +7 (8162) 773458  
Факс: +7 (8162) 669909  
Эл. почта: [novsu@novsu.ru](mailto:novsu@novsu.ru)

### По всем вопросам обращаться:

**проф. М.Н.Певзнер:** [Mikhail.Pevzner@novsu.ru](mailto:Mikhail.Pevzner@novsu.ru)

**проф. А.Г.Ширин:** [Alexander.Shirin@novsu.ru](mailto:Alexander.Shirin@novsu.ru)

**доц. М.В.Звяглова:** [Marina.Zvyaglova@novsu.ru](mailto:Marina.Zvyaglova@novsu.ru)



# Erziehungswissenschaft

## INTERNATIONAL Педагогика



## Deutsch-russischer Doppelabschluss

### Двойной (российско-германский) диплом

## Was bringt mir der Doppelabschluss? Welche Voraussetzungen muss ich erfüllen?

### Vorteile

- > ein regulärer deutscher UND ein regulärer russischer Bachelor- bzw. Masterabschluss
- > bessere Berufschancen durch einen international anerkannten Abschluss
- > ein modular gestalteter Studienaufbau
- > Durchlässigkeit zu den jeweils anderen Fachrichtungen
- > Leistungsbewertung nach Leistungspunktesystem ECTS (European Credit Transfer System)
- > ein weiteres Studium in Deutschland und in Russland

### Voraussetzungen

- > Immatrikulation im Bachelor- oder Masterstudiengang im Fachbereich Erziehungs- und Sozialwissenschaften an der **Universität Hildesheim**
- > ausreichende Kenntnisse in der russischen Sprache
- > ein Studienaufenthalt an der Fakultät für Pädagogik und Psychologie der **Universität Nowgorod**

## Was wird im B.A./M.A. Erziehungswissenschaft studiert?!

### Bachelorstudiengang

- > Erziehungswissenschaft
- > Bezugsfächer Soziologie und Psychologie
- > Methoden sozialwissenschaftlicher Forschung

### Masterstudiengang

- > ein vertiefendes Studium der Erziehungswissenschaft (Regelstudienzeit: vier Semester)
- > Bezugsdisziplinen Soziologie oder Psychologie
- > Doppelabschlusscurriculum mit zwei proflbildenden Modulen „Vergleichende Pädagogik und interkulturelle Erziehung“ und „empirische Bildungsforschung“ in Deutschland (in Russland auch: "Bildungsmanagement", "Pädagogische Psychologie")

## Was wird mir geboten? Mögliche Berufsfelder

### Das wird mir geboten

- > Sprachliche und fachliche Vorbereitung auf den Auslandsaufenthalt
- > Möglichkeit, mündliche und schriftliche Prüfungen für die Lehrveranstaltungen an der Universität Nowgorod u.a. auch in deutscher Sprache abzulegen
- > gegenseitig anerkannte Prüfungsleistungen
- P* Praktikum im Partnerland
- > Zuschuss zum Aufenthalt an der Partneruniversität über den DAAD möglich

### Berufsfelder

- > Planungs- und Leitungsfunktionen im Bildungsbereich von Institutionen und Betrieben
- > interkulturelle Bildungsarbeit in Kommunen
- > Weiterbildung bzw. Erwachsenenbildung
- > außerunterrichtliche schulische Bildungsarbeit

## Какие преимущества даёт двойной диплом? Какие условия надо выполнить?

### преимущества

- > российский и немецкий дипломы бакалавра и магистра по педагогике
- > **больше** шансов на рынке труда благодаря международному признанию дипломов
- > модульная структура учебного процесса
- > возможность гибкого перехода на другие направления подготовки
- > оценка достижений на основе международной системы баллов (ECTS)
- > возможность продолжения обучения в Германии и в России

### Условия

- > обучение в **Новгородском университете** по направлению «Педагогика»
- > знание немецкого языка
- > стажировка на факультете **педагогика** и социальных наук университета **Хильдесхайм**

## Какие профильные модули изучаются в бакалавриате и магистратуре?

### Бакалавриат

- > практическая психология в образовании
- > междисциплинарный модуль "Введение в образовательный менеджмент"

### Магистратура

- > "Педагогическая психология", "Образовательный менеджмент", "Сравнительное образование", (в Германии: "Сравнительная педагогика и поликультурное воспитание", "Эмпирические исследования в образовании")

i



## Что предлагает программа? Сферы профессиональной деятельности

### Предлагается

- > языковая и предметная подготовка к обучению за рубежом
- > возможность сдавать устные и письменные экзамены по дисциплинам в НовГУ на немецком языке
- > взаимно признаваемая система оценок
- > стажировка в стране-партнере возможна стипендия DAAD для обучения в университете-партнере

### Сферы профессиональной деятельности

- > управление образовательными системами и образовательными учреждениями
- > повышение квалификации и образование взрослых
- > внеучебная воспитательная деятельность в образовательных учреждениях
- > психолого-педагогическое консультирование
- > образовательная деятельность в международных организациях

